

Aspectos psicológicos de la migración

Autores: Matthews, Shirley Viviana – Spektor, Claudia Edit

Trabajo presentado en las Jornadas "Un siglo de migraciones en la Argentina contemporánea: 1914-2014".

Organizó: Instituto de Investigaciones "Gino Germani" (IIGG), Facultad de Ciencias Sociales (FSOC), Universidad de Buenos Aires (UBA, 2016).

Queremos agradecer a los organizadores de estas jornadas el haber aceptado nuestro trabajo y por darnos la posibilidad de pensar juntos e intercambiar conceptos y experiencias en relación a temáticas que nos convocan a todos hoy como personas: migración, cultura, patrimonio y subjetividad. Seguramente, iremos descubriendo nuevas perspectivas y miradas que no habíamos pensado a lo largo de esta jornada.

Nos convoca la propuesta de migración actual en Argentina ya que como psicólogas y con más de una década de trabajo y estudio sobre el fenómeno de la migración, asistimos, apoyamos y acompañamos a diferentes personas: parejas, familias, jóvenes, adultos, pasantes, etc. en nuestro trabajo individual y en las reuniones multiculturales organizadas por BabelPsi, Institución a la cual pertenecemos. Tomaremos algunos aspectos de la subjetividad y de lo psicoemocional que afectan a las personas en proceso de migración o que planean atravesar una, en un futuro. Explicaremos como con el sostén de un grupo multifamiliar, coordinado por terapeutas especializados se puede conversar, pensar, y elaborar una migración. BabelPsi brinda una Comunidad de Práctica interdisciplinaria, internacional y multilingüe, y ofrece formación a profesionales e información útil para migrantes y expatriados. Estudia las experiencias interculturales y de migración. Y entre sus

actividades, organiza reuniones semanales grupales de psicoanálisis multifamiliar en la ciudad de Buenos Aires y a distancia, las cuales explicaremos su funcionamiento más adelante.

Nos identifica la idea de "proceso", en nuestra labor en BabelPsi. Estamos convencidas de que trabajar una migración previa a efectuarla puede proveer de otra mirada y de otros recursos, ya que no es lo mismo preparar una mudanza e interrogarse sobre la misma, que no hacerlo.

Así como las migraciones dejan huellas en el patrimonio de las sociedades, nos planteamos e indagamos, por otro lado, acerca de las marcas que deja la migración en la subjetividad. Y como cada persona, cada familia, cada comunidad puede transitar o no hacia una migración. Por otro lado, cada migración tiene su motivación consciente o inconsciente y una causa diferente, desde búsquedas, necesidades, ilusiones, huídas, dejar atrás temas no elaborados, esperanzas, temores, obligaciones, etc. y el efecto que esto produce de manera singular sobre la subjetividad. Por otro lado, podemos mencionar aquellos que no pueden migrar por diferentes causas. Por ejemplo: sometido a su trama, culpa de ser diferente, obligación y lealtad de permanecer cumpliendo un rol.

Como el campo migratorio, nosotras nos identificamos en un lugar dinámico, de permanente crecimiento, flexibilidad y transformación. Compartimos información, realizamos observaciones e investigación, elaboramos trabajos, como el presente, revisamos ideas y pensamos hipótesis acerca del fenómeno migratorio. Por otro lado, desarrollamos los recursos y herramientas que hoy requiere la comprensión de las experiencias interculturales, la migración y los sujetos migrantes, con lo cual brindamos asistencia en forma individual, grupal y comunitaria a las consultas que surgen. Esto se hace tanto en el ámbito privado como, por ejemplo, si surge una demanda con estudiantes extranjeros, un tema institucional,

consulados que requieren de asistencia por los temas de la comunidad, etc.

Cada espacio académico de intercambio es una oportunidad. Hemos compartido jornadas en el país como en el exterior (Uruguay, Francia, España, Grecia) donde no solo los trabajos presentados sino conocer otras miradas nos repercuten y facilitan en nuestro trabajo como psicólogas especializadas en temas interculturales y de la migración y también nos generan nuevas preguntas e inquietudes. Conocer diferencias culturales nos permite, a su vez, entender e incluso trabajar mejor y tener menos prejuicios. Estamos aprendiendo a escuchar la alteridad. Estamos realizando un trabajo personal y profesional.

La migración es una mudanza en lo real y simultáneamente un proceso de viaje interior. Abordamos clínicamente este fenómeno desde nuestros consultorios, como ya dijimos, pero también desde un dispositivo grupal intercultural como ha organizado BabelPsi. Nosotras participamos como parte del equipo coordinador.

Al grupo mencionado que llamamos MIC (Multifamiliar Inter Cultural) que se reúne todos los lunes menos feriados pueden asistir personas tanto de aquí como extranjeros. Las personas hablan en el idioma que prefieren o en el que se sienten cómodos (se ha requerido de traductor cuando fue necesario). Las personas se ubican en círculo (ver foto adjunta. FOTO 01/02) y van pidiendo la palabra. Los temas los traen los participantes. Pero se pide que las participaciones sean desde lo vivencial y no dando consejos. Y que cada uno hable desde sus resonancias personales. También pueden traer algún tema, preocupación, totalmente diferente. Con una asistencia continuada al grupo, vemos que el efecto de hablar en el grupo, y poder escuchar a otros y compartir lo que les pasa, va produciendo efectos. Por un lado, sentirse acompañados en su cotidianeidad. Por otro lado, es poder aprender a escuchar a otros y sobre todo, ser escuchados. Las

personas se sorprenden y comentan que a ellos les pasa algo similar en muchos aspectos a lo que escuchan. Comentan "Esto me resuena. A mí también me pasan estas cosas". También pueden escuchar algo muy diferente a ellos y esto tiene un efecto enriquecedor. Por eso, ir participando del grupo, es empezar a contar con otros, e incluso desarmar los viejos modelos de pensar o actuar que ya no les sirven. Conversamos con otros en el grupo, en vez de quedarnos solos. Es importante la fuerza de contención que brinda un grupo estable, aún en el caso de solo ir y escuchar ya que no es obligatorio hablar. (El grupo es abierto, y se puede asistir o no).

Cuando estamos más en comando de nuestras decisiones y de nosotros mismos nos vamos diferenciando de los otros, por ejemplo, mandatos paternos o maternos, los sueños o las frustraciones de los padres, de nuestros antepasados, de nuestros hermanos, siendo más auténticos y nosotros mismos. Este trabajo grupal luego lo sigue cada participante con su timing procesando lo escuchado, lo vivenciado y lo dicho en el grupo. También va compartiendo su proceso de migración (ya realizado o como proyecto a futuro) con los demás. Si hace poco que llegó a su nuevo lugar de radicación y puede participar del grupo intercultural BabelPsi, se le hace más fácil afrontar los cambios culturales, a procesar lo nuevo y lo que dejó atrás. Si está planificando una migración, el poder expresar los temores, sus fantasías puede también ayudar a tomar decisiones y estar menos confusos y discriminar las ventajas o desventajas que se le presentan e ir elaborando lo que deja atrás y enfrentarse mejor al devenir. Entonces el grupo de Psicoanálisis Multifamiliar es un contexto donde la persona va adquiriendo niveles de seguridad que le permiten poder tomar contacto con vivencias (y no solo recuerdos o repeticiones) e ir desarrollando recursos. Las intervenciones de la coordinación, del equipo de coordinación y del grupo mismo son fundamentales para posibilitar la habilitación a pensar y realizar cambios. Esta forma de trabajar sigue el modelo de trabajo que en sus inicios ideó el Dr Garcia

Badaracco en los años ´60, en el hospital Borda. El trabajo que vamos haciendo sobre nosotros mismos, los profesionales que intervenimos, al conectarnos con nuestras propias vivencias, y trama, posibilita desarrollar mayores recursos, una mayor empatía y tener otra sensibilidad, ya que es un proceso de re-desarrollo y de generación de nuevos recursos psico-emocionales.

Anne Ancelin Schützenberger en su libro "*Ay, mis ancestros*" hace referencia al tema de las lealtades invisibles "que nos impulsa a repetir, lo querramos o no, lo sepamos o no, situaciones agradables o acontecimientos dolorosos, lazos complejos que han constituido la trama familiar."

Sentimos que aquellos que asisten a las reuniones multifamiliares interculturales pueden iniciar un proceso de adaptación a una cultura diferente. Pueden trabajar y elaborar su migración, su llegada a un país, y/o decidir irse a otro lugar.

Vamos desde lo intercultural a lo intersubjetivo en un ida y vuelta. Para ello, hemos incorporado esta experiencia grupal, pensando en la trama familiar en las interdependencias reciprocas. Es decir, que lo que hacemos, sentimos, pensamos está íntimamente relacionado y, a veces, condicionado, por los otros y por nuestra familia. Este método de trabajo que se llama psicoanálisis multifamiliar puede usarse en la consulta individual, en grupos de estudiantes extranjeros, en grupos interculturales, en colegios donde asisten personas extranjeras y argentinas, etc. Hemos incorporado, además, una forma novedosa de comunicarnos grupalmente conectándonos a través de internet que posibilita a las personas acercarse y trabajar su migración u otros temas aún no compartiendo el mismo lugar geográfico.

Pareciera que es tema fácil. Se decide y se migra. Pero vemos que en realidad, eso es negar los innumerables factores que pueden afectar el instalarse en el nuevo lugar y dejar atrás a seres queridos, lugar de pertenencia, escuela, grupos de amigos, hermanos, hijos, comidas,

costumbres, música y podríamos seguir. Dejar lo familiar y entrar en contacto con lo nuevo, lo diferente, lo que puede parecer o vivenciarse, incluso, como hostil creemos que es mejor trabajarlo, hablarlo, compartirlo e irlo elaborando. Freud dijo: "Mientras mejor se oriente un hombre dentro de su medio, más difícilmente recibirá de las cosas o sucesos que hay en él la impresión de lo ominoso". Lo ominoso sería lo contrario a lo íntimo, lo doméstico, lo familiar.

Debemos hacer una diferencia entre la situación particular de cada familia o individuo que migra y las condiciones externas que encuentra al llegar al nuevo lugar (obstáculos en encontrar trabajo, prejuicios o discriminación por parte de algunos que ya viven en el lugar, diferencias religiosas y culturales). También es interesante pensar en el propio posicionamiento cultural que tienen ciertos grupos de migrantes dependiendo de su país de origen y al país al que migran.

El intercambio de experiencias vivenciales de unos con otros, enriquece a todos. Nos cuesta en nuestras familias poder expresar deseos, temores, angustias. Nuestro grupo intercultural es un espacio para "practicar", desarrollar recursos, aprender a escuchar aunque no estemos de acuerdo, no juzgar (tanto), el ejercicio de no querer tener la razón. Todo esto nos enriquece. Son cambios individuales que se llevan a la familia, que pueden llevarse a grupos en la escuela, se pueden emitir opiniones. Naturalizar silencios y secretos, desdramatizar conflictos que pasaron de generación en generación. (de "esto no se habla"). El hablar desde las vivencias propias no es siempre fácil. Comenzar a abrirse y contar lo propio, habilitarse a dar una opinión, mostrar sentimientos, temores, angustias ante los otros y no ser juzgados, ni criticados por lo que decimos o sentimos es un desafío pero que, a la larga, va fortaleciendo el yo. Estamos muy acostumbrados a que en la trama familiar real o la que hemos internalizado, no se respeta lo genuino de cada uno, por eso aprender a escuchar algo diferente a nosotros, tolerar las diferencias (que no

significa tener que pensar igual) es un ejercicio y un proceso difícil y paulatino. De a poco, nos podemos ir desplegando y mostrando como somos. Sentir que somos escuchados y comprendidos cuando hablamos. Como ejemplo, tomamos el caso de Mario. Mario es hijo de un ferretero, cuyo negocio familiar está en el sur de la Argentina. Mario decide migrar a la ciudad de Buenos Aires, para estudiar en la universidad pública (UBA) y residir acá. Encuentra trabajo y novia. Su primer motivo manifiesto era su dificultad para concentrarse y rendir exámenes. Inclusive, la novia se integra a las reuniones multifamiliares. Con el trabajo semanal, se va desplegando su trama familiar y lo que surge es la oposición del padre para que continúe con sus estudios universitarios y la presión para que vuelva a su lugar de origen y se integre a la empresa familiar. La posibilidad de poner en palabras en el grupo y en su terapia individual, el conflicto con su padre, ir realizando un proceso para encontrarse desde un lugar distinto y que tanto el como su familia elaboraran y aceptaran la separación y la migración. El proceso que realizó en el grupo le fue permitiendo respetar sus decisiones y elecciones más genuinas de quedarse a estudiar. Acá vemos que una migración impacta tanto sobre los que se van como sobre los que se quedan. Abordar lo emocional, las angustias, las dudas, nos habilita y nos va dando herramientas para adaptarnos mejor.

Es oportuno hacer una breve referencia a la migración en familia: niños, padre, madre. ¿Cómo abordarla teniendo la noción de que migran todos y cada uno y que es un proceso que lleva su tiempo? Por ejemplo, la mujer que viene con mandatos y exigencias que trae de su propia trama familiar, de ser sostén y cuidadora. ¿Con qué recursos cuenta el hombre para responder a mandatos y roles asignados tales como "ser jefe de familia"? En cuanto a los niños: es deseable un contexto familiar conectado con el niño y sus necesidades. Por ejemplo, una escuela que contemple la diversidad cultural. Si bien la decisión final la toman los adultos, conversar y tener en cuenta los

deseos del niño facilita la adaptación. ¡Qué interesante sería, por ejemplo, armar un grupo de encuentro entre mujeres, que pudieran compartir estas situaciones que describimos! Tener en cuenta estos factores puede convertirse en un trabajo exitoso que ayude al que migra, y no, por el contrario, un retorno frustrado o más aún ser temas de transmisión que deje consecuencias sobre las generaciones venideras.

Una movida hacia el futuro y a veces una elaboración del pasado. Cada familia trae un bagaje cultural y a la vez, las tramas que portan, producto de lo transgeneracional, elementos que los constituyen y que influyen en el proceso de adaptación al nuevo país. Tomamos el caso de Ana. Ana viene desde Francia, como estudiante de psicología para hacer una pasantía en psicoanálisis multifamiliar a través de un convenio de BabelPsi y participa de las reuniones interculturales. En el transcurso de los seis meses de pasantía mientras estuvo en Buenos Aires se va conectando cada vez más, más vivencialmente e intensamente con su historia familiar. La mamá de Ana es francesa. El papá es argentino y tiene un hermano. A su vez, los abuelos paternos de Ana son argentinos. Por causas de fuerza mayor, tuvieron que irse de la Argentina. Primero migraron a Estados Unidos donde se radicaron unos años. El abuelo paterno es médico y como nacionalizado estadounidense fue convocado para alistarse en el ejército. Por este motivo, hacen una segunda migración, eligiendo a Francia, como destino. Allí el padre de Ana conoce a su esposa. Un punto a destacar es que el padre de Ana deja de hablar español. Por lo tanto, Ana recién se conecta con el idioma español al decidir venir a la Argentina, por un lado para hacer la pasantía pero también para conectarse activamente con sus raíces argentinas. De alguna manera, ella es portavoz de un síntoma del padre (no volver a hablar en español) y no visitar más la Argentina hasta que pudo venir cuando estaba su hija. Otro tema que toca lo transgeneracional es que cuando Ana vuelve a Francia siguen conversando y elaborando estos temas

con su padre y con su abuelo paterno. Podríamos hacer la hipótesis de que el padre de Ana, un niño arrancado de su medio y que posiblemente dejó atrás a amiguitos paso por una situación tan traumática que dejó como secuela el no poder hablar de esto y es la hija la que procesa el desarraigo. Algunas de las transmisiones transgeneracionales no se dicen, "son secretos, no dichos, cosas silenciadas, ocultas, a veces prohibidas, incluso al pensamiento "impensadas" y que atraviesan a los descendientes sin ser pensadas o digeridas, generando patología"¹ que pueden resolverse en el marco de poder hablarlas y concientizarlas, elaborándolas, o que pueden generar marcas y dejar secuelas emocionales, somáticas, psicosomáticas o traumatismos si no se los elabora apropiadamente. Frecuentemente, no se trata más de un alivio provisorio. Dice Anne A. Schützenberger: "Hay un impacto de la mirada de la familia y de la sociedad y del equilibrio familiar en el desarrollo de una persona, de su salud, de su enfermedad y de su recaída". De nuestra observación clínica, concluimos que es importante concientizarnos del efecto de que la sumatoria de conflictos no resueltos en la subjetividad de la familia puede tener un impacto directo en la sociedad.

Tomaremos el caso de María. María, de 70 años, asiste a nuestras reuniones. Está por viajar de vuelta a Portugal después de 10 años, de vacaciones y para reencontrarse con sus primos. Vino a los 4 años con su hermano y sus padres. La situación económica en Portugal no era buena y sus tíos decidieron migrar a la Argentina. Norna la cara triste de su mamá y recuerda una foto donde ella de muy chiquita se veía muy seria, triste. María nunca formó una familia propia pero su hermana migró a Colombia. María de alguna manera cumplió la "función", (¿el rol asignado, quizás?) de quedarse y acompañar a sus padres en la nueva tierra, argentina, hasta que fallecen. La madre no hubiera estado de acuerdo en que viaje María. (Para que gastar el

1

Schützenberger, A. A, ¡Ay, Mis Ancestros! Buenos Aires, Omega, 2006.

dinero?). El disfrute no estaba dentro de lo familiar. María ha hecho un trabajo de mucho tiempo para ir elaborando estas cosas. Es interesante que ahora se da el momento de volver a la tierra donde nació y partió. Y sobre todo, que ella no eligió esta migración.

Venimos trabajando el tema de la esperanza en los grupos multifamiliares interculturales. Muchas personas vienen en busca de ayuda, desde una trama familiar compleja, para trabajar algún conflicto no resuelto. Algunos vienen con la esperanza de ser ayudados. Otros influidos por el ambiente que este grupo respetuoso y contenedor genera y posibilita, la van descubriendo.

Para finalizar, queremos compartir que, después de reflexionar y armar esta producción, nosotras sentimos el entusiasmo de seguir buceando en esta dirección o de lo que pueda surgir de los intercambios de esta jornada. Nos suele pasar que la investigación, el escribir o presentar un trabajo genera entusiasmo y actualiza nuestras propias vivencias y nuestras propias historias de migración familiar. Una aborígen australiana, mujer Gangulu, Lilla Watson, le dijo a una misionera educadora". "Si vienes aquí para hacer algo por nosotros pierdes tu tiempo, pero si vienes para transformarte junto con nosotros entonces manos a la obra".²

BABEPSI

REUNIONES MULTIFAMILIARES INTERCULTURALES (Fotos 01 y 02)



FOTO 01



FOTO 02

Referencias bibliográficas

Bar de Jones, G., Jones, A., Matthews, S. V., Suarez Johnson, L., Vallejo, H. (2016). El surgimiento de la esperanza en los grupos de Psicoanálisis Multifamiliar. Congreso Internacional de Psicoanálisis y el Grupo: "Esperanza y Desesperanza en los Grupos, las Instituciones y la Sociedad. Atenas, Grecia.

Bar, G., Benitez, M.C., Jones, A., Spektor, C. E, Suarez Johnson, L., Vallejo, H. Compiladoras: Matthews, S.V. y Turner L.E. Los sonidos de silencio. Similitudes y diferencias en el modo de pensar la clínica del caso "Una familia silenciosa". Sexta Jornada Clínica entre Instituciones Psicoanalíticas. "Similitudes y diferencias en el modo de pensar la clínica".

Benitez, M.C., Gallardo, F, Matthews S. V., Mourelle, N, Roguin, B, Spektor, C. E., Suárez Johnson, L. (2011). Aportes a la Jornada "Patrimonio en Movimiento". Institución BabelPsi. Jornada entre Soles y Lunas, organizado por la Intendencia de Maldonado. Punta del Este.

Freud, S. Lo ominoso (1919) Obras completas. Volumen XVII. Amorrortu editores

Garcia Badaracco, J. (2000) Psicoanálisis Multifamiliar. Los otros en nosotros y el descubrimiento del sí mismo. Ed. Paidós. Buenos Aires.

Garcia Badaracco, J. (2006) El Psicoanálisis Multifamiliar: cómo curar desde la 'virtualidad sana'.

Garcia Badaracco, J. (2006) Una nueva manera de pensar la mente y la salud mental.

Matthews, S.V, Roguin, B, Spektor, C. E., Suárez Johnson, L. (2013) MIC. Multifamiliar Intercultural. Algunas observaciones sobre el proceso terapéutico en la multi intercultural. Presentado en 1era Jornada BabelPsi. Centro Entrerriano, Buenos Aires y en la Jornada de

Psicoanálisis Multifamiliar, Paris, Francia.

Matthews, S. V. (2015) La terapia en los grupos de Psicoanálisis Multifamiliar y sus efectos en los pacientes. Congreso Internacional de Psicoanálisis y el Grupo: Congreso Internacional de Psicoanálisis y el Grupo: "Los Grupos: Entre alienación y transformación" Universidad Lumiere II, Lyon, Francia.

Matthews, Spektor, C. E., Suárez Johnson, L. (2015) Presentación e Intercambio con Migrantes de diferentes nacionalidades. Reunión de Internations. Buenos Aires.

Schützenberger, A. A. (2006) 4ta edición. ¡Ay, Mis Ancestros! Bs As. Ed. Omega.

Spektor, C. (2015). Video en YouTube. Nota para los medios. Lic. Claudia Spektor, profesional de BabelPsi.

Vallejo, H. (2015). Los Poros del Alma. Trabajo presentado en reunión científica de BabelPsi.